



**COLLÈGE
DES
PROCUREURS GÉNÉRAUX**

**COLLEGE
VAN
PROCUREURS-GENERAAL**

Bruxelles, le 18 mai 2010.

Brussel, 18 mei 2010.

**CIRCULAIRE N° COL 11/2010 DU
COLLÈGE DES PROCUREURS
GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS
D'APPEL**

**OMZENDBRIEF NR. COL 11/2010
VAN HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE
HOVEN VAN BEROEP**

Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du Travail,

Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

OBJET: Loi du 12 mars 1998 (M.B. du 2 avril 1998) relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction.

Addendum 3 à la COL 12/98 du Collège des Procureurs généraux – notification des arrêts de la chambre des mises en accusation rendus en application des articles 28 sexies, 28 octies, 61 ter, 61 quater, 61 quinquies ou 61 sexies du code d'instruction criminelle.

BETREFT: Wet van 12 maart 1998 (B.S. van 2 april 1998) tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek.

Addendum 3 aan omzendbrief COL 12/98 van het College van Procureurs-generaal – kennisgeving van de arresten van de kamer van inbeschuldigingstelling die werden geveld met toepassing van de artikelen 28sexies, 28octies, 61ter, 61quater, 61quinquies of 61sexies van het Wetboek van Strafvordering.

1. Contexte

La loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction a introduit, dans les articles 61 ter, 61 quater et 61 quinquies du code d'instruction criminelle, de nouvelles procédures susceptibles d'être dévolues, en cas de recours, à la chambre des mises en accusation.

Les textes ne prescrivent aucune notification ou signification des arrêts rendus par la chambre des mises en accusation dans le cadre de ces procédures.

Il en va de même des arrêts de la chambre des mises en accusation rendus dans le cadre de procédures similaires visées aux articles 28 octies et 61 sexies du code d'instruction criminelle, introduits par la loi du 26 mars 2003.

Dans le silence de la loi, la circulaire COL 12/98 du 1^{er} octobre 1998 relative à l'application de la loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction, recommandait « *de signifier tous les arrêts rendus dans le cadre des procédures examinées aux chapitres III et IV, Section II aux parties concernées par ces arrêts (à l'exception, bien entendu, du ministère public).* » (page 76 de la circulaire).

Le principe d'économie de moyens impose de revoir ces recommandations, eu égard également au constat que :

-la loi ne prévoit aucune notification ou signification de ces arrêts ;

-aucune conséquence légale ne s'attache à une éventuelle notification/signification, dès lors que ces arrêts ne sont susceptibles d'aucun recours, même s'ils ont été rendus par défaut à l'égard d'une ou plusieurs parties. Ils ne peuvent faire l'objet d'un pourvoi en cassation.

1. Context

De wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek heeft in de artikelen 61ter, 61quater en 61quinquies van het Wetboek van Strafvordering nieuwe procedures ingevoerd die ingeval van hoger beroep aan de kamer van inbeschuldigingstelling voorbehouden zullen kunnen worden.

Deze artikelen schrijven geen kennisgeving of betekening van de in het kader van deze procedures door de kamer van inbeschuldigingstelling gevelde arresten voor.

Hetzelfde geldt voor de arresten van de kamer van inbeschuldigingstelling die worden gevelde in het raam van gelijkaardige procedures uit de artikelen 28octies en 61sexies van het Wetboek van Strafvordering, die werden ingevoerd door de wet van 26 maart 2003.

Aangezien de wet hierover niets vermeldt, bevatte omzendbrief COL 12/98 van 1 oktober 1998 m.b.t. de toepassing van de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek de aanbeveling "*alle arresten gevelde in verband met de in hoofdstuk III en IV, Afdeling II behandelde procedures te betekenen aan de daarin betrokken partijen (uiteraard uitgezonderd het openbaar ministerie).*" (pagina 90 van de Nederlandse tekst van de omzendbrief).

Omwille van de beperkte beschikbare middelen is het echter nodig deze aanbevelingen te herzien, hetgeen ook nog door volgende vaststellingen wordt versterkt:

- de wet voorziet niet in de minste vorm van betekening of kennisgeving van deze arresten;

- een eventuele betekening/kennisgeving heeft geen enkel wettelijk gevolg, aangezien tegen deze arresten geen beroep kan worden aangetekend, zelfs al werden zij bij verstek gevelde t.a.v. één of meerdere partijen. Ook cassatieberoep is onmogelijk;

-La pratique convergente des chambres des mises en accusation consiste à rendre les arrêts à date fixe, en sorte que les parties intéressées peuvent en prendre connaissance au greffe de la cour d'appel. Toutefois, une difficulté subsiste dans le cadre de la procédure prévue à l'article 61 ter du code d'instruction criminelle résultant du fait que le requérant, s'il a bien connaissance de la date à laquelle l'affaire est appelée en chambre des mises en accusation, n'est toutefois entendu à l'audience que si la chambre des mises en accusation le décide conformément à l'article 61 ter, §5, alinéa 4 du code d'instruction criminelle. Si tel n'est pas le cas, le requérant n'a pas connaissance de la date à laquelle l'arrêt de la chambre des mises en accusation est rendu.

- de kamers van inbeschuldigingstelling hebben als gelijklopende werkmethode aangenomen om deze arresten op een vaste datum te vellen, zodat de betrokken partijen er op de griffie van het hof van beroep kennis van kunnen nemen. Niettemin blijft in het raam van de procedure uit artikel 61ter van het Wetboek van Strafvordering het probleem bestaan dat het gevolg is van het feit dat de verzoeker, zelfs wanneer hij wel degelijk kennis heeft genomen van de datum waarop de zaak door de kamer van inbeschuldigingstelling zal worden behandeld, enkel op de zitting wordt gehoord indien de kamer dit overeenkomstig artikel 61ter, §5, lid 4 van het Wetboek van Strafvordering beslist.

Indien dit niet het geval is, dan wordt de verzoeker niet ingelicht over de datum waarop de kamer van inbeschuldigingstelling haar arrest velt.

2. Objectifs

Les directives qui suivent visent à optimiser l'utilisation des moyens matériels et humains, par la suppression de tâches non exigées par la loi et non nécessaires au bon fonctionnement de la justice.

2. Doelstellingen

De richtlijnen uit deze omzendbrief strekken ertoe de beschikbare materiële en menselijke middelen op een efficiëntere manier in te zetten door taken te schrappen die niet door de wet worden vereist en niet noodzakelijk zijn voor de goede rechtsbedeling.

3. Directives

a. principe

Il est recommandé de ne procéder à aucune notification ou signification au(x) requérant(s) des arrêts de la chambre des mises en accusation lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

-les arrêts sont rendus en application exclusive de l'article 28 sexies, 28 octies, 61 ter, 61 quater, 61 quinquies ou 61 sexies du code d'instruction criminelle. La recommandation n'est donc pas d'application lorsque la chambre des mises en accusation fait conjointement application d'autres dispositions, telles que l'article 136, 136bis ou 235bis du code d'instruction criminelle.

3. Richtlijnen

a. principe

Er wordt aanbevolen in geen geval over te gaan tot kennisgeving of betekening van de arresten van de kamer van inbeschuldigingstelling aan de verzoeker(s) wanneer alle hiernavolgende voorwaarden zijn vervuld:

- de arresten worden uitsluitend geveld met toepassing van de artikelen 28sexies, 28octies, 61ter, 61quater, 61quinquies of 61sexies van het Wetboek van Strafvordering. Deze aanbeveling geldt dus niet wanneer de kamer van inbeschuldigingstelling tegelijkertijd toepassing maakt van andere bepalingen, bijvoorbeeld de artikelen 136, 136bis of 235bis van het Wetboek van Strafvordering.

-Il apparaît des pièces de la procédure que la chambre des mises en accusation a fixé, lors de l'audience, le jour où l'arrêt sera rendu. Peu importe, à cet égard, que l'arrêt soit rendu à la date fixée ou, par anticipation, à une date antérieure.

b. exception

Dans le cadre de la procédure visée à l'article 61 ter du code d'instruction criminelle, et même si les conditions décrites sub a. sont réunies, l'arrêt de la chambre des mises en accusation est notifié au requérant lorsque la chambre des mises en accusation n'a pas décidé de faire application de l'article 61 ter, §5, alinéa 4 du code d'instruction criminelle aux fins d'entendre le requérant, en sorte que celui-ci n'a pas pu prendre connaissance de la date à laquelle l'arrêt a été rendu.

Dans cette hypothèse, en l'absence de toute exigence légale, la notification peut être faite par pli simple.

4. Entrée en vigueur

La présente circulaire est d'application immédiate, en ce compris pour les procédures en cours.

5. Evaluation

Toute difficulté d'application de la présente circulaire sera communiquée au coordinateur principal du réseau d'expertise procédure pénale par le procureur général concerné.

La présente circulaire fera l'objet d'une évaluation en fonction des difficultés d'application ainsi communiquées, ou en cas de modification de la législation applicable, par le team de coordination du réseau d'expertise procédure pénale.

Le team de coordination du réseau d'expertise procédure pénale pourra proposer au Collège des procureurs généraux toute modification qu'il jugera utile.

- Uit de procedurestukken blijkt dat de kamer van inbeschuldigingstelling op de zitting de dag heeft bepaald waarop het arrest zal worden gevelde. Het is hierbij van weinig belang of het arrest daadwerkelijk op deze datum werd gevelde dan wel op een eerdere datum.

b. uitzondering

In het kader van de procedure uit artikel 61ter van het Wetboek van Strafvordering, en zelfs wanneer de voorwaarden uit punt a. werden vervuld, wordt de verzoeker over het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling in kennis gesteld indien de kamer van inbeschuldigingstelling beslist heeft om artikel 61ter, §5, lid 4 van het Wetboek van Strafvordering niet toe te passen en de verzoeker dus niet gehoord werd, zodanig dat deze laatste geen kennis kon nemen van de datum waarop het arrest werd gevelde.

In deze hypothese en bij gebrek aan elke wettelijke vereiste kan de kennisgeving a.h.v. een gewone brief gebeuren.

4. Inwerkingtreding

Deze omzendbrief dient onmiddellijk te worden toegepast, met inbegrip van alle lopende procedures.

5. Evaluatie

Alle toepassingsproblemen die door deze omzendbrief worden gesteld, zullen door de betrokken procureur-generaal worden meegedeeld aan de hoofdcoördinator van het expertisenetwerk "Strafrechtspleging".

Deze omzendbrief zal door het coördinatieteam van het expertisenetwerk "Strafrechtspleging" worden geëvalueerd op grond van de meegedeelde toepassingsmoeilijkheden of ingeval van wijziging van de toepasselijke wetgeving.

Het coördinatieteam van het expertisenetwerk "Strafrechtspleging" zal alle nuttig geachte wijzigingen aan het College van Procureurs-generaal kunnen meedelen.

Bruxelles, le 18 mai 2010

Le procureur général près la cour d'appel à Liège, président du Collège des procureurs généraux,

Brussel, 18 mei 2010

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik, voorzitter van het College van Procureurs-generaal,

Cédric VISART de BOCARMÉ

Le procureur général près la cour d'appel à Gand,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent,

Frank SCHINS

Le procureur général près la cour d'appel à Mons,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen,

Claude MICHAUX

Le procureur général près la cour d'appel à Anvers,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen,

Yves LIÉGEOIS

Le procureur général près la cour d'appel à Bruxelles,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel,

Marc de le COURT